

facs. ed. and French trans. of London, British Library, MS 7473, fols. 33b–40b, of the *Qawl fī l-akhbār allāfi yukhbīr bihā kullīnūr*; see also at [https://www.qdl.qa/en/archive/81055/vdc\\_100023677047.0x000007](https://www.qdl.qa/en/archive/81055/vdc_100023677047.0x000007); Mahdī Muḥaqqiq, *Risāla-yi Ibn al-Samḥ dar ghāyat-i falsafa, in Mahdi Mohaghegh (Mahdi Muḥaqqiq), Bist guftār. Twenty treatises on Islamic philosophy, theology, sects, and history of medicine* (Tehran 1976), 319–32.

#### OTHER SOURCES

[Ibn Zayla?], *Memoirs of a disciple writing from Rayy*, trans. in Dimitri Gutas, *Avicenna and the Aristotelian tradition* (Leiden and Boston 2014<sup>2</sup>), text 13, 59–67; al-Qiftī, *Ta'rikh al-hukamā'*, ed. Julius Lippert (Leipzig 1903), 411–2; al-Tawḥīdī, *al-Muqābasāt*, ed. Muḥammad Tawfiq Ḥusayn (Baghdad 1970), 85 and 109.

#### STUDIES

Gerhard Endreß, Ibn al-Samḥ, in Ulrich Rudolph, Rotraud Hansberger, and Peter Adamson (eds.), *Philosophy in the Islamic world*, vol. 1, *8th–10th centuries* (Leiden 2016), 490–6, 522–3; Joel L. Kraemer, *Humanism in the renaissance of Islam. The cultural revival during the Buyid age* (Leiden 1992<sup>2</sup>), esp. 130–2; S. M. Stern, Ibn al-Samḥ, *JRAS* (1956), 31–44, repr. in S. M. Stern, *Medieval Arabic and Hebrew thought*, ed. Fritz W. Zimmermann (London 1983), no. XVI.

ELVIRA WAKELNIG

## Ibn Sharaf al-Qayrawānī

Abū 'Abdallāh Muḥammad b. Sa'īd b. Aḥmad **Ibn Sharaf** al-Judhāmī **al-Qayrawānī** (born in al-Qayrawān, 390/1000; died in Seville, 460/1067) was an Andalusian poet and author of *Masā'il al-intiqād* ("Tractate on criticism"; also called *Risālat al-intiqād*), written sometime after 449/1057 (Arié, 204), and a number of other prose works. In al-Qayrawān, Ibn Sharaf gained access to the court of its Zīrid ruler al-Mu'izz b. Bādīs (r. 406–454/1016–1062), where

he competed with another man of letters, Ibn Rashīq al-Qayrawānī (d. 456/1063 or 463/1071). Ibn Sharaf left his native town in 447/1055 and went to Sicily before settling in Spain in 449/1057.

*Masā'il al-intiqād* is written in the form of a preface and two *maqāmas* (short narratives in rhymed prose) and has been preserved in Ibn Bassām's (d. 542/1147) *Dhakhīra* (4:196–211). The first *maqāma* discusses the merits of Eastern and Western poets. The second *maqāma* discusses poetry in general. The work introduces the hero Abū l-Rayyān, whom Ibn Sharaf claims to have met, although this is probably merely a literary device. Ibn Sharaf presents himself as the narrator but has otherwise no major role in the story. There is little action and the *maqāma* frame is kept to a minimum, the two *maqāmas* being presented as sessions in which Abū l-Rayyān teaches Ibn Sharaf. Parts of this text are attributed to another Andalusī author, Ibn Shuhayd (d. 426/1035), by 'Imād al-Dīn al-Iṣfahānī (d. 597/1201) in his *Kharīdat al-qaṣr* (3:557–8).

Ibn Sharaf was al-Ḥuṣrī's (d. 413/1022) student and as the latter was the main disseminator in the West of the first *maqāma* author, Badī' al-Zamān al-Hamadhānī (d. 398/1008), it is no surprise that Ibn Sharaf, through his *maqāmas*, is said to have competed with al-Hamadhānī (*Dhakhīra*, 4:196). Unfortunately, only the *Masā'il* and one further example (*Dhakhīra*, 4:212–4) of this competitiveness remain. The *Masā'il* also resembles the Cordoban author Ibn Shuhayd's (d. 426/1035) *Risālat al-tawābi' wa-l-zawābi'* ("The treatise of familiar spirits and demons"), a work combining a *maqāma*-like form with literary criticism.

The third preserved *maqāma* of Ibn Sharaf is strikingly different from the

ibn Şeref el-Qayrawānī

25 EKİM 1983

9649 RIZZITANO, U. "Ibn Saraf al-Qayrawānī e la sua Risālat al-intiqād." Riv. degli Studi O. 31, no. 1-3 (1956) 51-72. This Arab scholar refused to accept the thesis of the perfection of ancient poetry.

İbn Şeref el-Qayrawānī

Rāyāt al-Maberrīn, 260-268

D.B. 6968

İBN ŞEREF  
EL-KAYRAWĀNĪ  
٤٦ - ابن شرف القيرواني  
محمد طه الحاجري . دار البشير ١٤٠٥  
Beirut 1983

İbn Şeref el-Qayrawānī

Abdullah Şarīf, Tārīh al-Sakāfe  
ve'l-Edab fī'l-Maṣriḳ ve'l-Maṣriḳ  
Cerayir, 1983 (3. baskı), sh. 321-324

DİA.KTP

İBN ŞEREF (?)  
الروح الإسلامية في شعر ابن شرف / صالحه محمد  
علي خنجاوي .. ماجستير .. جامعه ام القرى - الشريعة -  
اللغة العربية ، ١٤٠٣ هـ .

553. b. Şaraf al-Qairawānī, a. 'Abdallāh Muḥammad b. Sa'īd (um 390-460) **İBN ŞEREF EL-KAYREVĀNĪ**
1. *Rasā'il al-intiqād (fī naqd aš-šīr wa-š-šū'arā')*
    - a) In: *Rasā'il al-bulagā'*, 231-268
    - b) *Masā'il al-intiqād*/Charles Pellat/Algier 1953 (Bibliothèque arabe-française XV)
    - c) H. Ḥusnī 'Abdalwahhāb/B. 1404/1983

11 EKİM 2004

MADDE YATIRILDIKTAN SONRA GELEN DOKÜMAN

- 4198 BRETT, Michael. The poetry of disaster: the tragedy of Qayrawān, 1052-1057 CE. *Continuity and change in the realms of Islam: studies in honour of Professor Urbain Vermeulen*. Ed. K.D'Hulster and J.van Steenbergen. Leuven: Peeters en Departement Oosterse Studies, 2008, (Orientalia Lovaniensia Analecta. 171), pp.77-89. [Poetic laments for Qayrawān written by Ibn Sharaf al-Qayrawānī & Ibn Rashīq al-Qayrawānī.]

İbn Şerif  
el-Qayrawānī

MADDE YATIRILDIKTAN SONRA GELEN DOKÜMAN

İBN ŞEREF EL-KAYREVĀNĪ 61

ابن شرف القيرواني (أبو عبد الله محمد بن سعيد)

92188

ت 460 هـ / 1067 م .

رسائل الانتقاد

تحقيق: حسن حسني عبد الوهاب .

نشر: مطبعة المقتبس: دمشق، 1912 .

النسخ المعتمدة:

- نسخة تونسية (القرن السابع هـ .)

- الاسكوريال ، رقم 536 (حوالي 455 هـ) .

الفهارس: الأعلام .

İBN ŞEREF EL-KAYREVĀNĪ 85-961928

Ibn Sharaf al-Qayrawānī, Muḥammad ibn Abī Sa'īd, d. 1068.

(*Rasā'il al-intiqād*)

رسائل الانتقاد : (في نقد الشعراء والشعراء) / تأليف ابن شرف القيرواني - الطبعة 1 - بيروت ، لبنان : دار الكتاب الجديد ، 1983 .

67 p. ; 24 cm.

Includes bibliographical references.

EE2.25

(Classical Arabic essays on literature; edited and introduced by a modern Tunisian scholar)

L&S-Lang.

16 TEMMUZ 1992

İBN ŞEREF EL-KAYREVĀNĪ

Bestell-Nr./Stempel

23 A 21318

Hāgiri, Muḥammad Tihā al-: Ibn-Şaraf al-Qairawānī. Bairūt: Dār an-Naḥḍa al-ʿArabīja (1983). 129 S. [Arab.] [Leben u. Dichtung d. tunesischen Dichters u. Schriftstellers Ibn-Şaraf al-Qairawānī, Muḥammad Ibn-Saʿīd, 1000-1068 n.Chr.]

الإسهام التونسي في تحقيق التراث المخطوط : فهرس تحليلي بالمشورات المحققة في تونس والصادرة خلال الفترة 1860 - 1989 / إعداد عبد الوهاب الدخلي - تونس المؤسسة الوطنية للترجمة والتحقق والدراسات وبيت الحكمة ، ، 1990 (تونس : دار الغرب الإسلامي) 142 ص ، 24 سم - (فهارس ومراجع : تحقيق النصوص) - مسفر : د.م.ك. 8 - 45 - 911 - 9973 . IRClCA: 38219

s. 28

MADDE YATIRILDIKTAN SONRA GELEN DOKÜMAN

10 NISAN 2003

84-960179

IBN ŠEREF al-QAYRAWĀNĪ

Ibn Sharaf al-Qayrawānī, Muḥammad ibn Abī Sa'īd, d. 1068.

[Poems]

ديوان ابن شرف القيرواني / أبو عبد الله محمد  
ابن شرف القيرواني؛ بتحقيق حسن زكـري  
حسن - [Cairo] : مكتبة الكليات  
الازهرية، [1983]

146 p. ; 24 cm. — (من عيون التراث؛ 1)

Title romanized: *Diwān Ibn Sharaf al-Qayrawānī*.

Bibliography: p. 130-133.

Includes indexes.

ISBN 977-11-0066-1

Arabic poems attributed to Ibn Sharaf,  
compiled with comments and introduction  
by a modern Egyptian scholar.

Egy-Lang.

6334 RIZZITANO, U. Ibn Šaraf al-Qayrawānī (m. 460/1067-68) e la sua *Risalah al-intiqād*. RSO 31 (1956), pp. 51-72

ibn šerif al-Qayrawānī

21 ARALIK 1992

54 | 092188 IBN ŠEREF al-QAYRAWĀNĪ

IBN ŠARAF al-QAYRAWĀNĪ (Abū 'Abd Allah Muḥammad ibn Abī Sa'īd ibn Aḥmad

Ibn Sharaf al-Qayrawānī... Questions de critique littéraire (Mas'āl al-intiqād). Texte arabe établi d'après deux éditions et traduction française avec une introduction et des notes par Charles Pellat,...

Alger, Editions Carbonei, Imp. la Typo-lithe & J. Carbonei, 1953. In-8°, XV-125 p.

(Bibliothèque arabe-française publiée sous la direction de Henri Pérès, XV)

ش ٤٤٣ ع عبدالواحد، مصطفى

ابن شرف القيرواني : الشاعر النقاد ٣٩٠ -  
٤٦٠ هـ / تأليف مصطفى عبدالواحد - ط ١ - مكة المكرمة : نادي مكة الثقافي الادبي، ١٤٠٢ هـ،

١٩٨٢ م

٢٢ ١٤٤ ص ٢٢٤ سم

١. الشعر العربي - نقد ٢. الشعراء العرب -

الاندلس. أ. ابن شرف القيرواني، محمد بن ابي سعد،

ت ٤٦٠ هـ ب. العنوان

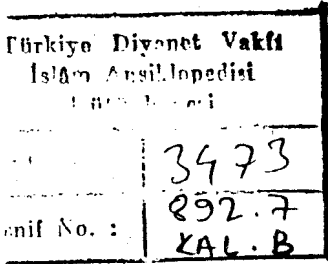
13 DCAX 1995

# البلاط الأدبي للمعز بن باديس

دراسة تاريخية أدبية نقدية

Abn Şerif el-Kaydounî  
(284-288) (179-185)

الدكتور عبده عبدالعزيز قلقيلة  
أستاذ في قسم اللغة العربية  
كلية الآداب - جامعة الملك سعود



الناشر: عمادة شؤون المكتبات - جامعة الملك سعود - الرياض -  
ص. ب. ٢٢٤٨٠ - المملكة العربية السعودية.

## ٤٤ - ابن شرف

أبو عبد الله محمد بن أبي سعيد بن أحمد بن شرف الجذامي الأجدابي  
القيرواني. شاعر، كاتب، ناقد، وهو، إلى ذلك، فقيه فاضل، أخذ عن أبي  
الحسن القاسمي، وأبي عمران الفاسي، وروى عنها.

ذكره أبو الوليد الباجي فأثنى عليه، ووصفه بالعلم والذكاء، وأن علم  
الأدب من بعض علومه، وترجم له الدباغ في معالم الإيمان<sup>(١)</sup> وابن شرف عربي  
صليبة لا ولاء، من قبيلة جذام العربية القحطانية التي نزحت إلى أفريقية فيمن  
نزع إليها من القبائل العربية إبان الفتوح الإسلامية.

ولد بالقيروان سنة ٣٩٠هـ<sup>(٢)</sup>.

وتوفي بأشبيلية أو بطليطلة سنة ٤٦٠هـ.  
قولان في المكان.

ولا يخالف في الزمان إلا الصفدي، فقد شكك في ذلك بقوله:  
توفي سنة ٤٦٠هـ أو فيها قبلها<sup>(٣)</sup>.

وإلا ابن بسلام والسيوطي:  
تحرك الأول بوفاته إلى سنة ٤٦٢هـ.

وتحرك الثاني بها إلى سنة ٥١٨هـ<sup>(٤)</sup>.

(١) عنوان الأريب، ج١، ص ٥٦، ومعالم الإيمان، ج٢، ص ٢٣٩.  
(٢) رسائل البلغاء، ص ٣٠٢.  
(٣) الوافي بالوفيات، ج٣، ص ٩٧.  
(٤) الذخيرة، القسم الرابع مجلد ١، ص ١٨٠، وبغية الوعاة، ص ٤٦.

بالله يا جبل المعسكر دع ريح الجنوب ترق أو تسر  
كما أسألها فتخبرني ما يفعل الجيران بالقصر  
قال ابن رشيقي: ولما سمعها جعفر ازداد به إعجاباً، وفيه رغبة، وأمسكه،  
فكتب إلى ثقة الدولة يسأله فيما سأل فيه ولده، ويشكر ما ناله من الجود، ويذكر  
وطنه أيضاً قال:

يا قصر طارق جنى فيك مقصور  
شوقي طليق وخطوى عنك مأسور  
إن نام جارك إني ساهر أبداً  
أبكي عليك وبأكي السن معذور  
عندي من الوجد ما لوفاض من كبدي  
إليك لا حترقت من حولك الدور  
ومدح فيها ثقة الدولة فلم يجد عنده ما يشتهي  
ومن ملح شعره قوله لجعفر لما استأذنه في الرجوع إلى وطنه فعتب عليه  
وحجبه:

ولما رأيت البدر قمت مسلماً  
عليه وأظهرت الخضوع لديه  
فقلت له: إن الأمير بن يوسف  
شبهك قد عز الوصول إليه  
فكن لي شفيعاً عنده ومذكراً  
إذا جئته تبغى السلام عليه

يقول ابن رشيقي: كتب ابن عبدون هذه الأبيات ولقى جعفرها بها في منزله  
ولما سمعها طرب لها وأعجب بها وأمر له بهال كثير<sup>(١)</sup>.

(١) عنوان الأريب، ج١، ص ٤٨، ٤٩، والمكتبة الصقلية، ص ٣٧٩-٣٨٠.

# النقد الأدبي في القيروان

في العهد الصنهاجي

(362/372هـ - 555هـ/1160م)

Türkiye Diyanet Vakfı	
İslam Araştırmaları Merkezi	
May	6239
Tasnif No.	8927
	YFZ.N

İsmail Seraf & Kardeşleri

369-391

رسالة دبلوم الدراسات العليا  
نوقشت بجامعة محمد بن عبد الله بفساس  
في تاريخ 17 فبراير 1977



ص. ب. 239 - الرباط  
الهاتف: 265.24

## الفصل الثاني مسائل الانتقاد

لابن شرف القيرواني<sup>(1)</sup>

ابن شرف ورسالته :

لم يكن ابن شرف يقل مكانة عن صاحبه ابن رشيق في ميدان الأدب. فقد كان « أحد من نظم قلائد الآداب، وجمع أشتات الصواب، وتلاعب بالمنظوم والموزون تلاعب الرياح بأعطاف الغصون »<sup>(2)</sup>.

ذكره الشيخ أبو الوليد الباجي فأثنى عليه ووصفه بالعلم والذكاء، وأن علم الأدب من بعض علومه<sup>(3)</sup>. وقد فتحت شخصية ابن شرف أمامه أبواب التأليف والنقد فطالعنا برسالة ( مسائل الانتقاد )، عارض بها بديع الزمان في مقاماته التي تبلغ عشرين مقامة فيما كان يزعم رواها في إفريقية<sup>(4)</sup>.

ويغلب على الظن ان ابن شرف ألف رسالته بعد أن هجر القطر التونسي، كما يستفاد من حديثه عن الحالة النفسية التي كان يعانها أثناء كتابته إياها، اذ يقول :

« ولعمري ما أشكر من نفسي ولا أثني على شيء من حسي، الا ظفري بالأقل مما حاولته على ما أضرمته نيران الغربة من قلبي، وتلثته صعقات الفتنة من لبي، وقطعت أهوال البر والبحر من خواطري،

(1) هو أبو عبد الله محمد بن أبي سعيد بن أحمد بن شرف الجدامي القيرواني، ولد في أواخر القرن الرابع نحو سنة 390 هـ / 1000 م في مدينة القيروان. وتلقى فنونا من المعارف في مجالسها الأدبية على أساتذة كبار أمثال أبي الحسن القاسبي، وأبي عمران القاسبي وأبي عبد الله القزاز وأبي اسحاق المصري.  
ولم يكد ابن شرف يحس بجذوة الأدب والشعر تنقد في صدره حتى ناقت نفسه الى بلاط المعز، فصار أحد شعراء حضرته، اذ كان شاعرا مجيدا متصرفا في فنون الشعر. وقد جمعت الصلة في ذلك المجلس بابن رشيق فكانت بينهما منافسة وخصومة. وألف ابن رشيق في هجو صاحبه عدة رسائل ضاعت كلها، منها رسالة ( ساجور الكلب ) ورسالة ( قطع الأنفاس ) و ( رفع الأشكال ودفع المجال ) وكتاب ( نسخ الملح ونسخ اللحم ).  
ولما ارتدت سماء القيروان اثر زحفة الأعراب عليها، غادرها ابن شرف الى المهدي في صحبة المعز وابن رشيق. ثم لم يلبث أن اتخذ سبيله الى صقلية ثم الأندلس التي ظل مقوما بها حتى أدركه الموت نحو سنة 460 هـ / 1067 م.  
لابن شرف مصنفات عديدة منها كتاب ( أعلام الكلام ) وآخر باسم ( أبكار الأفكار ) في الحكم والأمثال والنظم والنثر. ولم تصلنا منه الا نقول في ( خريدة القصر ) و ( بدائع البداهة ). كما وصلتنا قطعة منه توجد في الخزنة العامة بالرباط في ميكرو فيلم رقم 867.  
انظر الذخيرة ق 4 / 133 - 140، المطرب القصر 66، خريدة القصر 2 / 224 كتاب الصلة 2 / 572، معجم الأدباء 19 / 37 - 43، بغية الرواة 46 « وفيها وفاته سنة 518 هـ »، فوات الوفيات 2 / 410، معالم الايمان 3 / 239، الكوكب الثاقب 222، أدب المغاربة 85 - 87، الحياة الأدبية بإفريقية 116، النقد الأدبي في المغرب العربي 212.

(2) الذخيرة ق 4 / 1 م 133.

(3) انظر معالم الايمان 3 / 241.

(4) مسائل الانتقاد 4.

اليه، ولا قصد غرضا مبتدعا لم يغلب عليه<sup>(1)</sup>.

ومع ذلك لا يمكن أن ننكر أهمية الكتاب العامة، ولا أدل على ذلك من اعجاب بعض العلماء به اذ اختصره علي بن بري في كتاب سماه ( اقتطاف الزهر واجتناء الثمر )، ضم فيه الشكل الى شكله، وأضاف الشيء الى مثله، لما للترتيب من نفع ووقع في النفس<sup>(2)</sup>.

\* \* \*

(1) انظر زهر الآداب 4 / 1163.

(2) انظر اقتطاف الزهر 1 / 1 ( ربح الخزانة الملكية ). وفي دار الكتب المصرية نسخة أخرى تحت رقم 14094 أدب.

Tasarıf  
N. 3333

Ibn Seraf el-Kayrouani

# انموذج الزمان

في شعراء القيروان

جمعه وحققه

بشير البكيني

محمد العروسي المطوي

Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi İttüphanesi	
Kayıt No. :	10164
Tasnif No. :	892.7 RES.E

المؤسسة الوطنية للكتاب  
الجزائر

الدار التونسية للنشر  
تونس

1986

وكان بيننا — قبل أن يجذبنا [سيدنا المعز] إلى محل حرمه ويشركنا في سابع  
نعمه — مكاتبات ومجاوبات<sup>(3)</sup> [من ذلك قصيدة بعثها إليّ متشوقاً وأنا  
بالمهدية<sup>(4)</sup> أولها<sup>(5)</sup>]: [الطويل]

عَدَمْتَاكَ مِنْ بَعْدِ وَإِنْ زِدْتَنَا قُرْبًا عَلَى أَنْ فِيمَا بَيْنَنَا سَبَبًا سَهَبًا

[فأجبتة بقصيدة<sup>(4)</sup> أولها<sup>(6)</sup>]: [الطويل]

عتابًا عسى أن الزمان له عتبي وشكوى فكم شكوى ألأنت لنا قلبًا<sup>(7)</sup>  
إذا لم يكن إلّا إلى<sup>(8)</sup> الدمع راحة فلا زال دمع العين منهملا سكبًا

ومن شعره: [الوافر]<sup>(9)</sup>

قفًا فتنسّمَا عطر النسيم برسم الدار من بعد الرسيم<sup>(10)</sup>  
أنيخا الناعمين<sup>(11)</sup> ولا ترميا<sup>(12)</sup> فما السلوان بالأمر المروم<sup>(13)</sup>

- (3) في الانباه: ومخاطبات.
- (4) صيغة تقديم الخير في الانباه عن طريق الحكاية فحورناه بما يتلاقى مع أسلوب ابن رشيق.
- (5) البيت في المسالك والانباه.
- (6) البيتان في الانباه ودويان ابن رشيق ص 40. وجمعهما في المسالك مع البيت الأول على أن الثلاثة أبيات لابن شرف مع ملاحظة أن البيت الأول من بيتي ابن رشيق جاء في المسالك (ب) مشطوبا.
- (7) بخلا منه المسالك (م، ي) كما ورد البيتان في تشنيف السمع منسوبين لابن شرف.
- (8) في تشنيف السمع: ألان له القلب.
- (9) في المسالك: من.
- (10) وردت الأبيات في الانباه. وجاءت مشطوبة في المسالك (ب) فخلت منها بقيه النسخ. وقدم لها القفطي بقوله: «... وكانت القصيدة التي تقدم بها ابن شرف واتصل بخدمة ابن باديس...».
- (11) سير الابل. القاموس (رسم).
- (12) في المسالك: الناعمين والناعيج من الابل-السريع الذي تصاد عليه نعاج الوحش. القاموس المحيط (نعج).
- (13) في الانباه: تروما.
- (14) في الانباه: العظيم.

## 75 — ابن شرف\*

أبو عبد الله محمد بن أبي سعيد بن أحمد بن شرف الجذامي<sup>(1)</sup>.

شاعرٌ حاذق، متصرفٌ كثير المعاني والتوليد، جيّد المقطعات والتقصيد، لا يُنكرُ حذقه، ولا يدفع سنّقه<sup>(2)</sup>. أشعر أهل زمانه من شق غباره، وأحذقهم من اقتفى آثاره، وما منهم إلا أعرّ نجيب. ولقد شهدته مرّاتٍ يكتب القصيدة في غير مسوّدة كأنه يحفظها، ثم يقوم فينشدها. وأما المقطعات فما أحصى ما يصنع منها كلّ يوم بحضرتي — صاحبًا كان أم سكرانا — ويأتي بها بديعًا مخترعًا لا تنساع لغيره على الفكرة والروية إلا جهدًا.

- (1) اعتمدنا في ترجمته: المسالك (ب) 43 ظ — 46 ظ، المسالك (م) 34 و — 37 و، المسالك (ي) 238-241، الوافي (ط) 3: 97-101، الوافي (ز) 2: 250 و — 251 و، معجم الأدباء 19: 37-43، انباه الرواة 1: 302 (ضمن ترجمة ابن رشيق)، السحر والشعر ورقة 41 و، 81 و، غرائب التنبيهات ص 42، تشنيف السمع. ص 43، عنوان المرقصات ص 62، كنز الدرر 6: 588، آيات المبرزين ص 142، إعتاب الكتاب ص 214 تاريخ إربل 1: 36.
- (2) كذا جاءت سلسلة نسبه في المسالك والوافي والخريدة (قسم المغرب 2: 224) ووفيات الأعيان. بينا جاء في معجم الأدباء «محمد بن أبي سعيد محمد» وفي فوات الوفيات «محمد بن سعيد بن أحمد...».
- (3) في الانباه: «ولا يدفع في هذا النوع صدقه...».



١ - من عيون التراث :

ديوان ابن كثير في

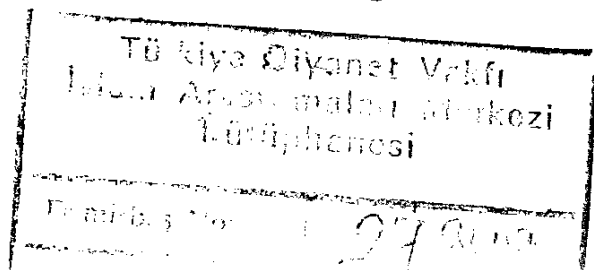
البيان شرح القير والفي

٣٩٠ - ٤٦٠ هـ

بتحقيق

د. محمد بن عبد الرحمن

المدرس في كلية اللغة العربية - جامعة الأزهر



Kahire - Terhisiz

التَّف

مِنْ شِعْرِ ابْنِ رَشِيقٍ وَزَمِيلِهِ ابْنِ شَرْفِ  
الْقَيْرَوَانِيِّينَ

ويليه

مُلْحَقٌ فِيهِ لَمَعٌ مِنْ شِعْرِ الشَّاعِرِ الْحَكِيمِ  
(أَبِي الْفَضْلِ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ أَبِي سَعِيدِ بْنِ شَرْفِ)  
الْجَذَامِيِّ الْأَنْدَلُسِيِّ

صَنَعُ

(أَبِي الْبَرَكَاتِ عَبْدِ الْعَزِيزِ الْمَيْمَنِيِّ)  
السَّلْفِيِّ الرَّاجِكُوتِيِّ لَطْفَ اللَّهِ بِهِ

خَادِمِ الْعِلْمِ بِالْكَلِيَةِ الشَّرْقِيَةِ فِي لَاهُورٍ مِنْ عَوَاصِمِ الْهِنْدِ

عُنِيَتْ بِنَشْرِهِ

الْمَطْبَعَةُ السَّلْفِيَّةُ - وَمَكْتَبَتُهَا

لصاحبيهما : محب الدين الخطيب وعبد الفتاح قبلان

القاهرة

1343

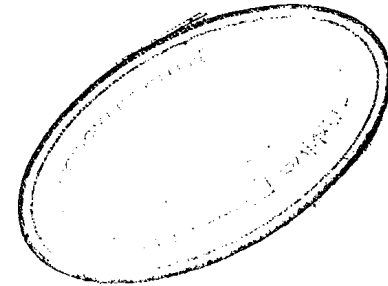
(حقوق الطبع محفوظة للمطبعة السلفية ومكتبتها)

- Ibn Rizik el-Kayrawani  
- Ibn Sharaf

Abdulaziz el-Meymeri

Buhus ve Tahkikat, c. II, s. 133-186.

Bejrut - 1995. DN: 38943-2



16 MAYIS 1996

# ابن شرف ونبوغه في النقد الأدبي

ابن شرف هو: أبو عبد الله محمد بن أبي سعيد بن شرف. وقد يضاف إلى هذا الاسم نسبتان: أضاف إحداهما ابن بشكوال فيما ترجم له به في كتابه (الصلة)، فقال: «الجدامي»، نسبة إلى جذام إحدى قبائل اليمن التي شاركت في فتح المغرب. فهو بذلك يمني الأصل أو يميني الولاء، وأضاف الأخرى الدباغ، صاحب معالم الإيمان، فقال: «الأجدابي»، نسبة إلى (أجدابية).

وإذا كانت النسبة الأولى لا تقطع بأن ابن شرف عربي الأصل، لأنها تحمل القول بأنه جذامي صليبية، كما تحتمل أنه جذامي بالولاء، فإن عربيته كانت موضع الإنكار من بعض معاصريه. وكان صاحبه ومنافسه الحسن بن رشيق يجعلها من مواضع التعريض به. وذلك في مثل قوله، وهو يرد عليه في بعض ما كان بينهما، متحدثا عن أبيه رشيق: «وأما أنا فنضّر الله وجه هذا الشيخ فيّ، وأتم به النعمة عليّ، فما أبغني به أبا، ولا أرضى بمذهبه مذهبنا. رضيت به روميا، لادعيا ولا بدعيا». فهو في ذكر (الدعي) إنما يعرض بأبيه. وكان يزعم - كما ينقل ياقوت - أن (شرفا) هذا الذي ينتسب إليه ابن شرف إنما هو اسم امرأة نائحة.

وأما النسبة الأخرى فلعلها تشير إلى أن أسرة (ابن شرف) كانت تقيم في (أجدابية) قبل أن ينتقل إلى القيروان ويستقر فيها. وقد كانت أجدابية مدينة كبيرة، موفورة مظاهر الحضارة. ولها ماضٍ مذكور في تاريخ النشاط العلمي في افريقية. وكان ينتسب إليها بعض العلماء الذين اتخذوا القيروان مقاما لهم. فمن المعاصرين لابن شرف أبو عبد الله الحسين بن عبد الله بن عبد الرحمان الأجدابي المؤرخ، المتوفى سنة اثنتين وثلاثين وأربعمائة، ومن الجيل السابق أبو جعفر أحمد بن خلف الأجدابي، المتوفى سنة تسعين وثلاثمائة.

أما الأستاذ العلامة حسن حسني عبد الوهاب فقد اكتفى بأن صدر الفصل الذي كتبه في التعريف بابن شرف، والتقديم لرسائل الانتقاد، بقوله: «نبي أبو

محمد بوذينة

SONBA GELEN DOKUMAN

ibn şeref el-kayrawanî

## تونسيون في تاريخ الحضارات



منشورات محمد بوذينة

الحمامات - تونس  
1998





14 MAYIS

الدكتور محمد طه الحاجري

Tasarruf  
Kütüphaneleri

Ibn Seref el-Kayrawani  
(Kafak)

ابن سرف القارواني

Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi Kütüphaneleri	
Kayıt No. :	10354
Tasnif No. :	928 KAM

دار النهضة العربية  
للطباعة والنشر  
بيروت ص.ب. ٧٤٩

# تاريخ النقد الأدبي عند العرب

نقد الشعر

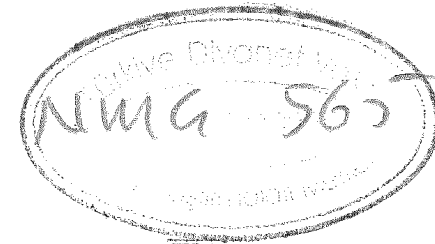
من القرن الثاني

حتى القرن الثامن الهجري

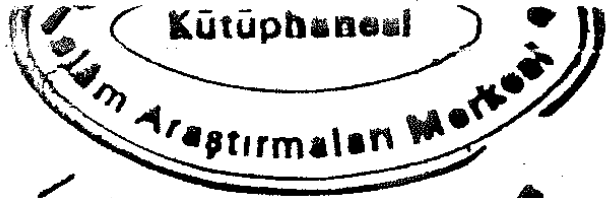
ابن شرف القيرواني ٤٦٠ - مؤلفاته ذات الصلة بالنقد ٤٦٠ - قصور  
المقامة عن النقد ٤٦١ - نقده لأبي نواس ٤٦١ - الاهتمام بشعراء  
المغرب والأندلس ٤٦٢ - توجيهات عامة في النقد ٤٦٣ - سقوط  
امرى القيس ٤٦٣ - اعتماده في عيب امرى القيس على موقف أخلاقي  
٤٦٤ - اخفاق امرى القيس مع المرأة جملة يبالغ في التعبير عن  
الاستهتار ٤٦٥ - مرثش يمثل التقيض ٤٦٦ - اعتقاد ابن شرف أن  
الحديث الأخلاقي هنا جزء من تقييم الشعر ٤٦٦ - حطه من شاعرية  
زهير ٤٦٧ - عيوب عامة ٤٦٨ - عيوب في شعر المتنبي ٤٦٩ -  
تقييم لنقد ابن شرف ٤٦٩ - مجمل لميزات مدرسة القيروان ٤٦٩ .

د. إحصان عباس

1986 - Amman - Jordan



100,000



# ابن شرف القيرواني الشياع الساقد

٣٩٠-٤٦٠ م

تأليف

الدكتور مصطفى عبد الواحد  
الأستاذ المشارك بجامعة أم القرى  
بمكة المكرمة

Türkiye Diyanet Vakfı İslam Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi	
Demirbaş No:	33104
Tasnif No:	928 SER

الطبعة الأولى

١٤٠٢ هـ - ١٩٨٢ م

مطبعة دار التأليف

٨ شارع يعقوب بالحالية

ت : ٢١٨٢٥

## البَابُ الثَّانِي

## الشِّعْر

## الفصل الأول

## ابن شرف القيرواني

(٣٩٠ - ٤٦٠ هـ / ٩٩٩ - ١٠٦٧ م)

## ١. آله وحياته:

عاش ابن شرف في العهد الصنهاجي، وقد قرّبه المرزبان باديس، ونعم بالسلام والأمن والطمأنينة في ظلّ حكمه. وعندما انحاز ابن باديس عن الفاطميين إلى العباسيين هاجم القيروان أعراباً من صعيد مصر فاضطرّ السلطان أن ينتقل إلى المهديّة، وانتقل معه شاعره. ثمّ انتقل ابن شرف إلى صقلية فإلى الاندلس وتوفي في اشيلية.

## ٢. آثاره:

لابن شرف فضلاً عن ديوان شعره كتاب «إبكار الأفكار»، و«رسالة الانتقاد».

## ٣. قيمة شعره:

شعر ابن شرف صورة لنفسه العابثة والمتطرّفة وصورة لحياة القصور الزاهية بالألوان والزخرفة. في وصفه دقّة، وواقعيّة، وتنميق، وترف. وفي حمريّاته تقليد لابي نواس لا يخلو من شخصيّة. وفي مدحه روعة وإبتكار وفخامة في غير تعقيد. وفي آرائه دعوة إلى المثاليّة الانسانيّة، وحذّر من الناس، ونقمة على الحظ والزمان.

## ٤. نقده:

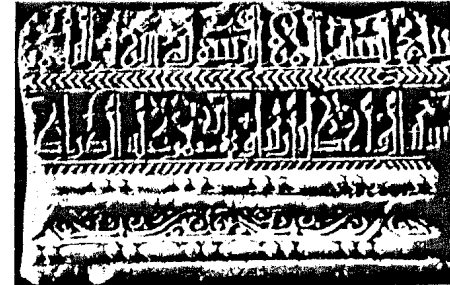
يعرض ابن شرف للشعراء عرضاً موجزاً في غير منهج نقدي شامل، ولا تحليل منهجيّ عمليّ.

- ساعد على ازدهار الحركة العلميّة والفنيّة هجرة الاندلسيين إلى المغرب العربي، ومنهم العلماء والادباء والشعراء وارباب الفنّ.
- برز في هذا العهد ابن خلدون.

## ٥. في عهد المرينيين:

- المرحلة الاولى مرحلة العظمة والقوة والمعرفة والفنّ، وقد انتشرت فيه مراكز الإشعاع والتعليم.
- المرحلة الثانية مرحلة الضعف والانحلال وقد احتل البرتغاليون شتى الثغور المغربيّة. وتشتّت شمل القبائل من حول بني مرين وضعف شأنهم إلى حدّ تمكّن معه الوطاسيون من انتزاع السلطة من أيديهم، فاصبحت البلاد ميداناً للفتن والاضطرابات.

- ٦. نضج الأدب في هذه المرحلة نضوجاً شديداً، وأصبح ذا شخصيّة مغربيّة تقف في وجه المشرق موقف منافسة لا تشعر فيه بعقدة نقص، وأصبح نور المعرفة والعلم ينطلق من المغرب إلى شتى أقطار العالم.



13 SUBAT 1999 م. ١١ هـ / الخامس من القرن الخامس هـ / ١١٩٩ م.

(مجموعة سليمان مصطفى زبيس)

## أعلام الكلام لابن شرف القيرواني

عبدالله محمد حسين الزيات  
كلية الآداب - جامعة الفاتح  
طرابلس - ليبيا



ابن شرف القيرواني / أعلام الكلام ؛ تحقيق محمد زينهم محمد عذب . - القاهرة : دار الآفاق العربية،  
١٤٢٢هـ / ٢٠٠٢م .

النقاش والخلاف الذي دار في بداية القرن الفارط وربما استمر حتى أواخره، بل ربما ما زال موجوداً حتى أيامنا هذه، كان حول أهمية التراث من عدمها ؛ فالتغريبون المتطرفون رفضوا التراث أصلاً وقالوا يجب أن نتركه جانباً بل نهمله إلى الأبد لننتقل - في زعمهم - إلى حياة التطور والتقدم والعصرية، وهؤلاء لا يناقشون في ذلك ؛ لأنه ثبت أن لا أحد يعقل ويفكر ويتدبر يقول بهذا الاتجاه لأمة تريد أن تكون أمة لها مكوناتها الخاصة وشخصيتها المنفردة ، التي لا تنطلق من فراغ، بل لا بد لها من مجموعة مقومات لا غنى فيها عن ذلك التراث .

وجاءت أهمية القول بأن التراث ليس كل ما فيه حسن بل قد يكون فيه قليل أو كثير من الشوائب التي تحتاج إلى غربلة، وقد يحوي غثاً وسميناً يحتاجان إلى التمييز والفصل، ليعرف الصالح فيؤخذ به، ويعرف الذي هو غير ذلك فيتجنب ويحذر منه، وأمام ذلك كان لا بد من قيام حركة علمية كبيرة تنتفض الغبار عن تراث هذه الأمة ، وتقوم بفهرسة مخطوطاته وتصنيفها، ومعرفة أمكنة وجودها في العالم ورصدها، ثم القيام على تحقيقه ودراسته ونشره .

التي اتفق العلماء من ذوي الاختصاص على أن تجتمع فيمن توصف به، لكن الأمر أصبح فوضى في هذه الأيام حين اعتقد بعض مدعي العلم أنه يستطيع أن يلبس نفسه من هذه الأوصاف ما شاء دون شرط ولا قيد ، فأضاف هذه الأوصاف جميعاً إلى اسمه على غلاف كتاب وقع في يديه فعبث به وشوهه في المدعو بالتحقيق والتعليق، ونسبه إلى غير مؤلفه ، وخلط في هذه النسبة من المعلومات ما يستطيع القارئ المبتدئ ملاحظته، ومن ثم التوقف عنده ، فما بالك بالقارئ الأكثر أو القارئ المتخصص .

إن ما أقصده بالذات كتاب في الأدب والنقد الأدبي، لابن شرف القيرواني عنوانه «أعلام الكلام». فقد كان هذا الكتاب أحد الكتب التي أتحفتنا بها دار الآفاق العربية بالقاهرة في معرض طرابلس للكتاب، الذي أقيم في أواخر شهر التمور وأوائل شهر الحرث ١٠، ١١ / ٢٠٠٢م [م]،

ومن ثم صار هذا الموضوع علماً قائماً بذاته دونت فيه الكتب الكثيرة وأدلى فيه كثير من علماء الاستشراق والاستغراب وعلماء العرب والمسلمين بزبدة أفكارهم وأهم آرائهم ، كل ذلك من أجل إخراج ذلك التراث ويعثه كما وضعه أصحابه الذين قالوه أو دونوه لأول مرة، وانطلاقاً من ذلك أيضاً يصير تحقيق التراث ليس عبثاً كيفما اتفق، ولا تحبيراً للورق بأي كلام يمكن أن يُقرأ كيفما يقرأ ، كما يعتقد بعض الناس في أيامنا هذه ، ومن بين أولئك أشخاص نجد أسماءهم على كتب كثيرة مدعين فيها أنهم «مقدمون» و«محققون» و«معلقون» ، وهذه الأوصاف في حقيقتها، لها من الشروط الكثيرة ، ما يجعل العاقل يقتصد في إضافتها على نفسه، حين يقوم بعمل من تلك الأعمال في كتاب ؛ فلا يصف نفسه إلا بمقدار من تلك الأوصاف ، يعتقد بشكل متواضع أنه يستحقه ، نظراً لأنه قام بشروطه

— ابن شرف القيرواني

### ابن شرف القيرواني

محمد بن سعيد (١) بن أحمد بن شرف، الجذامي، القيرواني، أبو عبد الله:

٣٩. — \* ٥٤٦. هـ.  
١٠٠٠ — ١٠٦٨ م.

ثمة خلاف في اسم المترجم له بين المصادر والمراجع: فمنهم من قال: محمد بن أبي سعيد»، بينما قال آخرون:

«محمد بن سعيد...» - كما أثبتنا، وقال غيرهم: «محمد بن شرف». فليراجع.

\* في بغية الوعاة . وغيره-: «مات سنة ثمان عشرة وخمسائة»

١- معجم الأدباء: ترجمة رقم ٧ عن اسمه «محمد» في ١٩ : ٣٧.

٢- بغية الوعاة : ترجمة رقم ١٩٠ في ١ : ١١٤.

٣- الوافي بالوفيات: ترجمة رقم ١٠٣٦ في ٣ : ٩٧.

٤- فوات الوفيات: ترجمة رقم ٤١٠ في ٢ : ٤١.

٥- الصلة/ لابن بشكوال: ترجمة رقم ١٣٢٤ في ٢ : ٥٧١.

٦- معالم الإيمان في ٣ : ٣٩.

٧- كشف الظنون ١ ع ٤ ، ٩٨٦.

٨- إيضاح المكنون الذليل على كشف الظنون ٢ ع ١٠.

٩- هدية العارفين ٢ ع ٧٢.

١٠- الأعلام ط ٣ في ٧ : ١٠، ط ٤ في ٦ : ١٣٨.

١١- معجم المؤلفين ١٠ - ٢٥.

92188  
IBN SEREF el-KAYREVANI

أب/نقد/شعر 251

أبن شرف القيرواني (محمد بن أبي سعيد)، حوالي

460هـ/1067م .

مسائل الانتقاد

Questions de critique littéraire

وترجمة إلى الفرنسية

تحقيق : شارل بلا (C. PELLAT)

نشر : Editions Carbonel الجزائر : 1953 ،

128 ص .

النسخ المعتمدة :

ط . 1 : تحقيق ح.ح. عبد الوهاب، نشر مطبعة

المقتبس بدمشق 1911م/1329هـ .

ط . 2 : تحقيق عبد العزيز الخانجي ، نشر ضمن

«الرسائل النادرة» (القاهرة 1344هـ/1926م)

بالاعتماد على مخطوط من مكتبة خاصة ، نسخة

مؤرخة في 1605م/1013هـ .

ط . الذخيرة لابن بسام القاهرة 1945 ، 5 ،

ص 154 ، 165 .

الفهارس : Index des poètes et écrivains cités-

notes.

الاسهام التونسي في تحقيق التراث المخطوط : فهرس تحليلي بالمشورات المحققة في تونس والصادرة خلال الفترة - 1860 - 1989 / اعداد عبد الوهاب الدخلي - تونس المؤسسة الوطنية للترجمة والتحقق والدراسات و بيت المحكمة ، ، 1990 ( تونس : دار الغرب الاسلامي ) 142 ص ، 24 سم - ( فهارس ومراجع : تحقيق النصوص ) - مسفر : د.م.ك . 8 - 45 - 911 - 9973 . IRCA: 38213

S.71

180 NISAN 2003

MADRE SULTAN KEMETAN  
SONRA GÜLER BUKOMAN

92188

IBN SEREF el-KAYREVANI

أب/نقد/شعر 250

أبن شرف (أبو عبد الله محمد بن سعيد)،

ت 460هـ/1067م .

رسائل الانتقاد (في نقد

الشعر والشعراء)

تحقيق : حسن حسني عبد الوهاب .

تمهيد : صلاح الدين المنجد .

نشر : دار الكتاب الجديد - بيروت 1983 ، 68 ص .

النسخ المعتمدة :

ط . 1911 .

الفهارس : لا .

أعلام الكلام: الكتاب ثلاثة ألوان؛ وموضوعه: مقامة طويلة كمقامات الحريري، تعرض بطلها «أبو الريان» لمشهوري الشعراء من المتقدمين والمحدثين يصفهم في قول قصير، وبين مزاياهم وعيوبهم في إيجاز<sup>(٣٤)</sup>.  
يقول في «أبي تمام» مثلاً: «وأما الطائي حبيب، فمتكلف إلا أنه يصيب، ومُتَعَب لكن له من الراحة نصيب؛ وشغله المطابقة والتجنيس، حُبْد ذلك أوبيس...».

ويقول في «ابن الرومي»: «وأما ابن الرومي فشجرة الاختراع، وثمرة الابتداع، وله في الهجاء ما ليس له في الإطراء: فتح فيه أبواباً، ووصل منه أسباباً، وطوّق به رقاباً يبقين أعماراً وأحقاباً...». وهكذا، حتى إذا ما انتهى من مشاهير شعراء المشرق عرّج على شعراء المغرب، فتحدث عن أربعة منهم: (ابن عبد ربه، وابن هانيء، وابن درّاج، وأبو علي التونسي). كل هذا هو اللون الأول من الكتاب. أما اللون الثاني، فهو الذي ساقه بعد هذا، وهو يتضمن نقد الشعراء في أبيات قالوها؛ وقد وُفّق في هذا كما وفق في الذي قبله. وقد استغرق نقده هذا ٢٠ صفحة. أما اللون الثالث، فأبيات قليلة من منتخبات الشعر القديم والحديث في (الحكمة، والغزل، والرثاء، والمديح) في ٨ صفحات.  
الكتاب رسالة صغيرة، وقد طبعت في مصر سنة ١٩٢٦م.  
عني بتصحيحه وضبط ألفاظه «عبدالعزیز أمين الخانجي».  
وعندي من الكتاب طبعة أخرى حققها المستشرق الفرنسي «شارل بلا»<sup>(٣٥)</sup>، وطبعها في الجزائر سنة ١٩٥٣م، وجاء اسم الكتاب عنده «مسائل الانتقاد»، وقد خلت من اللون الثالث.  
هذا وقد نشرت هذه الرسالة أيضاً في «الذخيرة» لابن بسام<sup>(٣٦)</sup>.

٣٤- مثل هذا في المقامة القريضية لبدیع الزمان وهي أول

Charles Pellat ٣٥

٣٦- القسم الرابع، المجلد الأول ١٥٤. [ط: ١٩٤٥م].

عبد الوهاب الصابوني، عيون المؤلفات، (تحقيق محمود رفا خوري)،  
١٩٩٢ حلب، مج ١، ص ٣٤٦-٣٤٥. DIA Ktp. Dm. No 25380.

27  
HAZIRAN

\* ابن شرف القيرواني ( محمد بن سعيد بن أحمد بن شرف ، بن أبي سعيد ) ت  
١٠٦٨ هـ / ١٠٦٨ م . *Ibn Serif el-Kayrawani*

١ - إعلام الكلام :

○ تصحيح عبد العزيز أمين الخانجي ، القاهرة : مطبعة النهضة ،  
١٩٢٦ م ، ص ٥٤ .

٢ - رسالة الانتقاد :

○ تحقيق حسن حسني عبد الوهاب ، القاهرة : لجنة التأليف والترجمة  
والنشر ، مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر ، ١٣٠٨ هـ / ١٩١٢ م ،  
١٩٤٦ م .

٤٣ ص ( ٣٠٠ - ٣٤٣ ) .

1330  
Serik's, I, 139

وردت ضمن ( رسائل البلغاء ) اختيار وتصنيف محمد كرد علي .

○ دمشق : مطبعة القيس ، ١٩١١ م ، ص ٤٠ .

وردت ضمن ( رسائل البلغاء ) .

○ بيروت : دار الكتاب الجديد ، ١٤٠٤ هـ / ١٩٨٣ م .

٦٧ ص ، م ١٨ ص ، ف ٣ ص : المحتوى .

29. I. IBN SHARAF al-QAYRAWĀNĪ (a. 'Al. M. b. a. Sa'īd M. b. A. b. Sharaf al-Judhāmī), *A'lām al-kalām*, suivi de 2. al-MUQRĪ\* [faux nom de célébrité, *shuhra!* i.e. ABŪ ṬĀHIR al-BAZZĀR ou IBN ABĪ HĀSHIM] ('Abd al-Wāhid b. 'U. b. M. b. a. Hāshim), *Akhhbār al-nahwīyyīn*, éd. M. Zaynhum M. 'Azab, Le Caire, Dār al-Āfāq al-'arabiyya, 1423/2003; 16,5x23,5 cm., 142 p., index.

*ibn Seraf el-Kayrawani*

Ce spicilège est produit par un «éditeur» (où il passe, le *taḥqīq* trépassé!) dont le nom — *prohibet mihi pudor!* — apparaît souvent dans nos bulletins (*quousque tandem!*)!

1. Le premier texte est attribué sur la couverture à Ibn Sharaf al-Qayrawānī qui y est donné pour mort en 456, alors qu'il mourut le 1<sup>er</sup> muḥ. 460/11 nov. 1067; v. Ch. Pellat, in *EI*, III, 960-1; Id., *Questions de critique littéraire*, XVII-XXIV; Yaqūt, *Udabā'*, VI, 2636-40, n° 1108. En fait, c'est Ibn Rashīq qui mourut en 456/1063 ou 463/1070, v. Ch. Bouyahia, in *EI*, III, 927-8. La notice que MZMA. consacre à l'A. de ce texte, qui d'ailleurs n'est constitué que deux fragments de l'original, porte, en fait sur Ibn Rashīq! Pourtant notre «éditeur» prétend avoir utilisé des mss. de DK et des microfilms de l'IMA du Caire!

L'ouvrage d'Ibn Sharaf, *A'lām al-kalām*, était composé de vingt causeries (*aḥādīth*; éd. Pellat, 2 et 5) dont ne nous sont parvenus que deux fragments (*aḥādīth*), plusieurs fois édités. Chacune de ces «séances» (*maqāma-s*) portait un titre. Celle qui est éditée était intitulée: *al-maqāma al-ma'rūfa bi-mas'āl al-intiqād* (éd. Ch. Pellat, 104), ce pourquoi, Ch. Pellat a donné ce titre à son excellente éd.

On supposera que notre «éditeur» a repris le texte d'Ibn Sharaf, publié s.t. *A'lām al-kalām*, par 'Abd al-'Azīz al-Khānjī, Le Caire, Maktabat al-Khānjī («al-Rasā'il al-

nādīra», 1), 1344/1926, 54 p. Mais il avait été édité auparavant s.t. *Risālat al-intiqād*, par Ḥ. Ḥasanī 'Abd al-Wahhāb, in *al-Muqtabas*, IV (1911), tirage à part, Damas, Imprimerie d'al-Muqtabas, 1329/1911, texte reproduit par M. Kurd 'Alī, in *Rasā'il al-bulaghā'*, Damas, 1365/1946, 302-44; éd. avec trad. française par Ch. Pellat, s.t. *Questions de critique littéraire (Masā'il al-intiqād)*, Texte arabe établi d'après deux éditions et traduction française avec une introduction et des notes, Alger, Carbonel («Bibliothèque Arabe-Française», IV), 1953, XXIV+125+2 p.; éd. al-Nabawī 'Abd al-Wāhid Sha'lān, Le Caire, Maḥabā'at al-Madani, 1982, 271 p., laquelle est très annotée et pourvue d'une longue introduction, 4-77, et d'indices, 227-54.

Il va sans dire que l'éd. de Charles Pellat demeure de loin la meilleure!

2. Au second texte, MZMA. ne fait pas subir un sort plus enviable. Ce traitement dégradant commence par le nom de célébrité (*shuhra*) de l'A. qu'il donne pour al-Muqrī, alors que c'est Abū Ṭāhir al-Bazzār (m. 349/960); v. GAS, IX, 15-16; Weipert, *CAPP*, 2, n° 13. Que si notre «éditeur» n'entend point la langue teutone, qu'il consulte au moins la trad. arabe de l'ouvrage indispensable de F. Sezgin; mais en sait-il l'existence? Là non plus, rien sur l'origine du texte, probablement un «emprunt» à l'éd. de Majdī Faḥī al-Sayyid, Tanta, 1410/1989 (v. MIDEO, 21, n° 38), ou bien encore à l'éd. de M. A. al-Dālī, Limassol, 1413/1993.

Notre dernier mot est adressé à l'éditeur: *altiora te ne quaesieris!*

07 TEM 2009

INSTITUT DOMINICAIN D'ÉTUDES ORIENTALES

13 HAZIRAN 1991

## ٢٨ - ديوان ابن شريف القيرواني.

IBN ŠEREF al-QAYRAWĀNĪ

5151-152

28. QAYRAWĀNĪ (Ibn Sharīf al-), *Dīwān*, édité avec introduction et notes par Ḥasan Dhikrī Ḥasan, Le Caire, Maktabat al-Kolliyyāt al-azhariyya, (s.d.), 17 × 25,5 cm, 146 pages.

Il ne s'agit ni de Ibn Rashīq al-Qayrawānī (cf. *MIDEO*, t. 8, (1964), p. 259) ni de Abū Ishāq Ibrāhīm (cf. *MIDEO*, t. 1 (1954), p. 111), mais de Abu 'Abdallāh Moḥammad b. Sharaf al-Qayrawānī (m. 460 H./1067), cf. *E.I.*<sup>2</sup>, t. 3, pp. 960-1.

C'est en préparant sa thèse sur «Le mouvement littéraire et critique dans la cour d'al-Mo'izz b. Bādīs» que l'éditeur a rencontré les pièces poétiques de Qayrawānī. Malheureusement son *diwān* n'a pas été recueilli ou du moins ne nous a pas été conservé. L'étude patiente de diverses anthologies a permis à l'éditeur de recueillir les «membra disjecta» de ce *diwān* et de les classer (cf. la liste des sources utilisées pp. 130-133).

Longue introduction (pp. 3-32) sur la ville de Kairouan: son histoire politique et littéraire au temps des Sanhājīyyīn, sur la biographie de Qayrawānī, la valeur de sa poésie, les opinions de Ibn Rashīq, Ibn Faḍlallāh al-'Omarī, d'Ibn Bassām etc. Ce qui prédomine dans sa poésie, c'est la tristesse que provoque un passé glorieux révolu, et la nostalgie provoquée par son éloignement de sa ville natale Kairouan (il habita Almeira, en Andalousie).

Texte clairement imprimé, en gros caractères; la poésie est quasi complètement vocalisée. Les vers sont classés par ordre alphabétique des rimes.

G.C. Anawati, " TEXTES ARABES ANCIENS ÉDITÉS  
EN ÉGYPTE AU COURS DES ANNÉES 1981 à 1984",  
*MIDEO*, Vol. XVII, pp. 23-229, 1986 BEYROUTH.

“reader” of the Qurʾān and teacher of Qurʾānic reading, died Safar 328/November-December 939, introduced in the public prayer (*fi l-mihrāb*) readings of Ibn Masʿūd, Ubay and others which varied from ʿUthmān’s recension; for this, perhaps at the instigation of his influential colleague Ibn Muḍjāhid (whom he detested), he was brought to trial in 323/935 before a special court presided over by the vizier Ibn Muḥla and with Ibn Muḍjāhid also as a member; he at first in a confident and aggressive manner defended the variants which had provoked the charge. However, after he had been flogged on the vizier’s orders he perforce ceased resisting, made a complete recantation and signed a document (*maḥḍar*) stating that for the future he would adhere to ʿUthmān’s text as being the only valid one. After being discharged from the vizier’s house, Ibn Shanabūdh had at first to seek safety outside Baghdād from the infuriated mob.

*Bibliography*: al-Sūli, *Akhbār al-Rādī bi-llāh wa l-Muttakī li-llāh*, ed. J. Heyworth-Dunne, Cairo 1935, 62-3; Fr. tr. by M. Canard, *Algiers* 1946-50, i, 109-110 (with bibliography) and index; *Fihrist*, ed. Flügel, 31-2; al-Khatīb al-Baghdādī, *Taʾriḫ Baghdād*, i, Cairo 1349/1931, 280-1; al-Samʿāni, *Kitāb al-Ansāb* (GMS xx), 339r.; Yākūt, *Udabāʾ*, vi, 300-4; Ibn Khallikān, *Wafayāt al-aʿyān*, ed. de Slane, i, 687-8, tr. de Slane, iii, 16-8; al-Dhahabī, *Ṭabaqāt al-kurrāʾ*, Berlin MS or. fol. 3140, 42 v.-43 v.; Ibn al-Djazari, *al-Nashr fi l-kirāʾāt al-ʿashr*, Damascus 1345, i, 39, 122; idem, *Ghāyat al-nihāya*, ii (Bibliotheca Islamica 8b), 52-6; Ibn Taghribirdī, *al-Nudjūm al-zāhira*, ed. Juynboll, ii, 1857, 266-7; *TA*, ii, 568; Brockelmann, S I, 329; Nöldeke *et al.*, *Gesch. des Qur.*, iii, 110-2. See further KIRĀʾA. (R. PARET)

○ **IBN SHARAF AL-KAYRAWĀNĪ**, ABŪ ʿABD ALLĀH MUḤAMMAD B. SAʿĪD AL-DJUDHĀMĪ, writer and poet, born at Kayrawān about 390/1000. He received his initiation into poetry under the direction of Abu l-Ḥasan al-Kābisī and Abū ʿImrān al-Fāsī, into grammar under Muḥammad b. Djaʿfar al-Kazzāz, and into belles-lettres under al-Ḥuṣrī [q.v.]; he probably studied also under Ibn Abi l-Riḍjāl [q.v.]. Although he was one-eyed, he succeeded in gaining admittance to the entourage of al-Muʿizz b. Bādīs [q.v.] and thus was on terms of familiarity with the best minds of the age, though not without making enemies and rivals; among these stands out the name of Ibn Rashīk [q.v.], whose name is inseparable from that of Ibn Sharaf because the two men followed more or less parallel courses; their rivalry, slyly maintained by al-Muʿizz, turned out in the end to be fruitful, for it stimulated not only an exchange of epigrams and epistles (which are today lost) but also the composition of several works which testify to the high degree of culture reached by the Kayrawānis at the beginning of the 5th/11th century. Besides this, Ibn Sharaf devoted himself to the habitual activity of court poets, composing verses in praise of the *amir*, describing flowers and fruits, taking part in the literary gatherings which were held at the court, and replying on the spot to the slightest caprice of his master.

The Hilālī invasion [see HILĀL] obliged al-Muʿizz to take refuge in al-Mahdiyya in 447/1055, and he took the two rival poets with him. After a short stay with Tamim b. al-Muʿizz, Ibn Sharaf went to Sicily and established himself at Mazara, where he was shortly joined by Ibn Rashīk, with whom, it is said, he was reconciled. However, he did not stay long in Sicily but in 449/1057 embarked for Spain; after trying his luck at the courts of several of the

*Mulūk al-Tawāʾif* [q.v.], he settled at Berja, near Almeria, but his biographers state that he died at Seville, on 1 Muḥarram 460/11 November 1067.

As a court poet Ibn Sharaf is compared by Ibn Bassām (*Dhakhira*, iv/1, 133) to Ibn Darrādī al-Kastallī [q.v.], and his *diwān*, which had been collected, must have been fairly extensive; the author himself had gathered, in his *Abkār al-afkār*, the verse or prose passages which he thought worth preservation, but all of these are lost, as are also his *Lumaḥ al-mulaḥ* (Ibn Dihya, *Muṣṭrib*, 53v) and his masterpiece, which bore the title of *Aʿlām al-kalām*. Altogether there remain only the extracts preserved by Ibn Bassām, the verses gathered by al-Maymanī al-Radjakūti (*al-Nuṭaf min shiʿray Ibn Rashīk wa-zamīliḥ Ibn Sharaf*, Cairo 1343/1924, 90-115), a few historical passages of doubtful authenticity, and, finally, two fragments which probably formed part of the *Aʿlām al-kalām*: these last are two *ḥadīths* out of the twenty which the author declares that he had composed on the model of the *Makāmāl* of al-Hamadhānī [q.v.]. In them he gives in rhymed prose a judgement on the Arab poets who went before him, and then gives in less mannered language a few lessons of literary criticism. This work, which was probably written in Spain, and hence between 449/1057 and 460/1067, is a characteristic specimen of the Kayrawānī school of criticism. Its genuine interest has attracted the attention of philologists, who have devoted several studies to it: edition of the text by H. H. ʿAbd al-Wahhāb in *al-Muḥtabas*, iv (1911) and offprint Damascus 1329/1911, with title *Rasāʾil al-intiqād* (text reproduced by M. Kurd ʿAli in his *Rasāʾil al-bulaghāʾ*, Damascus 1365/1946, 302-44); ed. by ʿAbd al-ʿAzīz al-Khāndijī, Cairo 1344/1926, with title *Aʿlām al-kalām*; ed. and French tr. by Ch. Pellat, Algiers 1953, under the title *Questions de critique littéraire*; Italian tr. by U. Rizzitāno, *Ibn Sharaf al-Qayrawānī (m. 460/1067-8) e la sua Risālah al-intiqād*, in *RSO*, xxi/1 (1956), 51-72. There is no question of its being a *risālah*, but the problem of the title is resolved by the colophon, which has: *tammal al-makāma al-maʿrūfa bi-masāʾil al-intiqād*, if indeed it is a fact that the author gave a particular title to the two fragments preserved.

*Bibliography*: Ibn Bassām, *Dhakhira*, iv/1, 133-86; Yākūt, *Irshād*, vii, 96 ff. = *Udabāʾ*, xix, 37 ff.; Kutubī, *Fawāʾiḥ*, ii, 204-5; Ibn Bashkuwāl, *Ṣīla*, no. 1208; Suyūṭī, *Bughya*, 46; Hādijī Khalifa, i, 145; Ibn Dihya, *Muṣṭrib*, B.M. MS, fols. 52r-57v (Cairo and Khartoum edd., 1954, index); Ibn Nādjī, *Maʿālim*, iii, 249-51; H. H. ʿAbd al-Wahhāb, *Bisāʾ al-ʿaḳīk fi ḥadārat al-Kayrawān wa-shiʿirihā Ibn Rashīk*, Tunis 1330/1911; F. Bustānī, *Dāʾirat al-maʿārif*, iii, 259-60. Maymanī’s collection of verses may be supplemented from Nuwayrī, *Nihāya*, Ibn Dihya, *Muṣṭrib*, Ibn Bassām, *Dhakhira*, Ibn Luyyūn, *Lamḥ*, Ibn al-ʿImād, *Kharida*, ʿUmārī, *Masālik al-absār*, etc. (a new collection is being prepared in Paris).

The son of the foregoing, Abu l-Faḍl Djaʿfar b. Muḥammad, was likewise a celebrated poet and prosewriter. Born at Kayrawān in 444/1052-3, he emigrated with his father and passed the rest of his life in Spain, where he attained the rank of *wazīr* at Almeria during the reign of Muḥammad al-Muʿtaṣim (443/1051-484/1091), at whose court he passed a number of years. He died in 534/1139. Abu l-Faḍl was a man of wide culture and a facile talent in the customary genres: panegyric, description, gnomic poetry. He is the author of two collections of aphorisms and maxims in prose and verse, *Nudjḥ*

2. Saray  
8. Kalay; cana yakın, mahir, usta

1 = herza  
2 = meşhur  
3. Nesir yazarı  
4. 205; heret. al-  
5 = 1365 elde et  
6. saltanat

nazım, keta  
nesir  
Dahı meşur  
kabiligyet  
mutat, adet  
tore, tır

المدرسة ودار الكتاب اللبناني، بيروت،  
1142؛ \* الزركلي، خير الدين، الأعلام،  
القاهرة، ط2، 124/1.  
د. حسن جلاب  
كلية اللغة العربية - مراكش - المغرب

151/1، 229/3، 371، 393، 397؛  
\* ابن بشكوال، خلف بن عبد الملك، كتاب  
الصلة، الدار المصرية للتأليف والترجمة  
1966 من القسم الأول؛ \* لسان الدين بن  
الخطيب، جيش التوشيح، تح. هلال ناجي  
ورفيقه، تونس 1967م، 97 - 108؛ \* ابن  
خلدون، مقدمة تاريخ ابن خلدون، مكتبة

## ابن شرف القيرواني، أبو عبد الله محمد بن سعيد

(390هـ/1000م - 460هـ/1067م)

صاحب «زهر الآداب». وفي مجالسه التي كانت  
تعقد بالقيروان التقى بكثير من أبناء عصره كان  
أشهرهم ابن رشيقي (ت 456هـ/1064م). وهو  
لقاء سيثمر فيما بعد مراسلات أدبية وقصائد  
وسجلات أثرت المدونة الأدبية الإفريقية  
والمغربية. كل ذلك قبل أن يضمهما ابن أبي  
الرجال إلى ديوان إنشاء المعز بن باديس (ولايته  
بين 406هـ/1016م - 454هـ/1062م)، وقد كان  
يعود إليه بالنظر.

كان ابن شرف يمدح ابن أبي الرجال قبل أن  
يطلبه المعز إلى مدحه وربما كان ذلك في نفس  
العام الذي ألحق فيه ابن رشيقي بخدمة المعز وهو  
417هـ/1025م على ما يفهم من قوله في  
«أنموذج الزمان» [ص34] كانت مدحية ابن  
شرف الأولى فيه ميمية مطلعها [من الوافر]:

قفا فتنسّمَا عَطْرَ النَّسِيمِ

بِرَسْمِ الدَّارِ مِنْ بَعْدِ الرَّسِيمِ

[الأنباء، 302/1].

كان المعزّ خبيراً بالمنظوم والمنتثور، لذلك لم  
يكن من الهين أن يرضى على شعرائه، وقد كان

هو الأديب الشاعر أبو عبد الله محمد بن  
سعيد بن أحمد بن شرف، وقيل محمد بن  
أبي سعيد محمد [معجم الأدباء، 37/19] أو  
محمد بن سعيد أحمد [فوات، 3/359]. تذكر  
المصادر أنه من أسرة عربية جاءت إلى إفريقية منذ  
الفتح الإسلامي، لكن الفيروزآبادي يذكر أن  
«شرف» اسم أمّه وأن أباه غير معروف [تحفة  
الأيّة، 108]. ولا يستبعد أن يكون ذلك طعنا من  
مناوئيه.

ولد بالقيروان سنة 390هـ/1000م، وتلمذ على  
أشهر علمائها فأخذ الفقه والقراءات والحديث  
على أبي الحسن المعافري القاسبي (ت 403هـ/  
1012م) الذي تزعم المذهب المالكي في عصره.  
وعلى أبي عمران الفاسي (ت 430هـ/1039م)  
الذي قال في شأنه الطبيب ابن العطاء اليهودي  
للمعزّ بن باديس: «ما ظننت بإفريقية ملكا غيرك  
إلا يومني هذا» [معالم الإيمان، 201/3،  
202]. ودرس النحو على أبي عبد الله القزاز  
(ت 412هـ/1021م)، وأخذ الأدب وفنون الشعر  
على إبراهيم الحصري (ت 413هـ/1022م)

الوالد» وذكر أن له ديواناً في لزوم مالا يلزم، يأتي في مجلد كبير.  
من شعره الدال على مذهبه في التورية والانسجام قوله:  
رفقاً بروحي فهي لك  
وعلى السخي بما ملك  
أفضل بحق من اصطفاه  
ك على الملاح وفضلك  
وكان ريك في الجماء  
ل على اقتراحي مثلك  
أحظاك منه بمنصب  
سواك فيه وعدلك  
إني أغار إذا الأرا  
ك دنا إليك فقبلك  
ويروعني واهي النسي  
م إذا ثناك وميلك  
ما أقيح الصبر الجميد  
ل بعاشقك وأجملك

محمود سالم محمد

الوزن واصطناع محاسن البديع بأسلوب ذاتي رشيق يصدر عن طبع سليم، ويبتعد عن الإغراب والتكلف، فكان شعره يُنشد في حلقات ذكر المتصوفة، ويغنى في مجالس الطرب لذلك نال الشرف الأنصاري مكانة شعرية كبيرة في عصره، وأثنى عليه أهل الأدب، قال عنه صلاح الدين الصفدي: «لأعرف في شعراء الشام بعد الخمس مئة وقبلها من نظم أحسن من شرف الدين ولا أنزل ولا أفصح ولا أسرى ولا أكثر، وما رأيت له شيئاً إلا وعلقته لما فيه من النكت والتوريات الفائقة والقوافي المتمكنة والتركيب العذب واللفظ الفصيح والمعنى البليغ».  
وللشرف الأنصاري إلى جانب ديوانه المطبوع كتاب «نظرة المعشوق إلى وجه المشوق» ومنظومة «تذكار الواجد بأخبار

راضيا عنها قبل صنع ديوانه، وهو يتضمن موضوعات الشعر المعروفة، ويغلب عليه مدح ملوك حماة الأيوبيين في مناسباتهم، ويظهر فيه صدق أحداث عصره وكثر فيه الغزل والمطارحات إلى جانب المدح النبوي والزهد الذي حمل استغفاراً وإنابة عما قاله في غزله، ودعوى إلى الإعراض عن الدنيا وزخارفها.

اتبع الشرف الأنصاري في شعره أساليب مختلفة مثل متابعة القدماء والاحتفاء بفتون البديع، لكنه انفرد في معظم شعره بطريقة، عرف بها واشتهر، وهي الرقة والانسجام والاعتماد على التورية، فصار صاحب مذهب شعري، أطلق عليه القدماء مذهب التورية والانسجام، تابعه فيه الشعراء. وهو يقوم على تخير الألفاظ الرقيقة ذات الجرس الحسن مع خفة

#### مراجع للاستزادة:

- التويني، ديل مرة الزمان (حيدرآباد ١٣٧٥هـ).
- الصفدي، الوافي بالوفيات (قراقرز ستاير، فسادن ١٩٦٢).
- ابن شاعر الكتبي، فوات الوفيات (دار صادر، بيروت).

#### ■ ابن شرف القيرواني

(٢٩٠-٤٦٠هـ/١٠٠٠-١٠٦٨م)

أبو عبد الله محمد بن أبي سعيد بن أحمد بن شرف الحدامي القيرواني، وكانت له علاقة ود بالمعز بن باديس (٣٩٨ - ٤٥٤هـ/ ١٠٠٨ - ١٠٦٢م) أمير إفريقية، فكان نديماً له، معدوداً في حاشيته، إذ ارتحل معه إلى المهديّة بعد هجوم عرب الصعيد عليه (٤٤٩هـ) بتوجيه فاطمي، وارتحل ابن شرف منها إلى صقلية، فالأندلس حيث مات بإشبيلية.

كان أديباً شاعراً من فحول الشعراء في المغرب، وقد شهد له خصمه ابن رشيق القيرواني بالقدرة على إبداع الشعر، وقوة البديهة والارتجال، إذ قال

فيه بكتاب الأنموذج:

«لقد شهدته مرات يكتب القصيدة في غير مسودة، كأنما يحفظها، ثم يقوم فينشدّها. وأما المقطعات فما أحصي ما يصنع منها كل اليوم بحضرتي صاحبياً أوسكران، ثم يأتي بها بعد ذلك، وأكثرها مخترع بديع».

فابن شرف يكتب القصيدة بحضور غيره من الشعراء، ولا يقرؤها من كتاب بل يكتبها عند إنشادها، من غير أن تكفه مراقبة الآخرين عن السير في إبداعها، مما جعل ابن رشيق يشبّهه بمن يحفظ نصّاً شعرياً، ثم يملئه على الحاضرين، ولم يكن هذا شأن ابن

شرف المقتر على الإبداع بحضور الآخرين ارتجالاً من غير كتاب، وبديهة من غير تفكير. ولم يكن هذا في القصائد وحدها بل تعدى ذلك إلى المقطعات التي يهون أمرها على الشعراء قياساً بالقصائد، وهو لا يعابها، ذلك أنه يبدعها ويكثر منها، فكانه شاعر متفرغ للشعر، لا يكف أحدهما عن الآخر.

شهد له بالتفرد والتجديد في إبداعه، مما يجعل شعره تعبيراً حقيقياً عن نفسه وشخصيته، ويلغي فكرة المحاكاة في صميم العملية الإبداعية التي تأتيه عفواً، الخاطر،

Rivista Degli Studi Orientali, 31, 1956 Roma.

[1]

51

IBN ŠARAF AL-QAYRAWĀNĪ (m. 460/1067-68)  
E LA SUA RISĀLAH AL-INTIQĀD \*

Abū 'Abdallāh<sup>1</sup> Muḥammad b. Abī Sa'id b. Šaraf al-Ġudāmī al-Qayrawānī<sup>2</sup>, poeta e letterato che nell'XI secolo troviamo dapprima alla corte di al-Mu'izz b. Bādīs quindi temporaneamente in Sicilia ed infine in Andalusia presso i *Mulūk at-tawā'if*, è fra le figure letterarie dell'Occidente arabo di cui solo Ibn Bassām ci dà la possibilità di ricostruire sufficientemente la personalità con i dati biogra-

\* Solo quando questo lavoro era già in composizione ho avuto la possibilità di consultare l'ottimo *Questions de critique littéraire* (Bibliothèque arabe-française publiée sous la direction de Henri Pérès, Algeri 1953) nel quale Ch. Pellat ha pubblicato il testo e la traduzione francese delle due *maqāma* di critica letteraria di Ibn Saraf. Non ho quindi fatto in tempo ad avvantaggiarmi sufficientemente della garbata versione dell'arabista di Parigi, né di procedere alla segnalazione di quei punti in cui le nostre traduzioni divergono.

Principali abbreviazioni usate nel corso del presente articolo:

*Buḡyah* = as-Suyūṭī, *Kitāb buḡyat al-wu'āh* (Cairo 1326 Eg.).

*Fawāt* = al-Kutubī, *Fawāt al-wafayāt* (Cairo 1951).

*Ibn Rašiq* = ar-Rāḡakūtī, *Ibn Rašiq wa tarḡamat Ibn Šaraf al-Qayrawānī* (Cairo 1343 Eg.).

*Inbāh* = al-Qifṭī, *Inbāh ar-rwāh* (Cairo 1950-55, apparsi solo tre vol.).

*Irsād* = Yāqūt, *Irsād al-arīb* («Gibb Memorial Series», London 1923-31).

*Mutrib* = Ibn Diḡyah, *al-Mutrib min as'ār ahl al-Maḡrib* (Cairo 1954).

*Nutaf* = ar-Rāḡakūtī, *an-Nutaf min Ši'r Ibn Rašiq wa zamilihī Ibn Šaraf al-Qayrawānī*.

*Rasā'il* = Ibn Šaraf al-Qayrawānī, *Rasā'il al-intiqād*, ed. curata da Ḥ. Ḥ. 'Abd al-Wahhāb (comprese fra le pp. 231-268 di *Rasā'il al-bulaḡā'* raccolta a cura di Muḥ. Kurd 'Alī, Cairo 1913).

*Silah* = Ibn Baškawāl, *Kitāb as-silah* (Cairo 1955).

*Wafayāt* = Ibn Ḥallikān, *Wafayāt al-a'yān* (Cairo 1948).

*Zunūn* = Ḥāḡḡī Ḥalīfah, *Kašf az-zunūn* (ed. Flügel).

<sup>1</sup> In *Wafayāt*, IV, 18: Abū Bakr, ma credo trattasi di errore materiale dell'editore che ha probabilmente confuso la *kunyah* di Ibn Quray'ah (oggetto, appunto, della biografia n. 627) con quella di Ibn Šaraf.

<sup>2</sup> Varianti nel nome in *Fawāt*, II, 410 e *Zunūn*, I, 145.

در آنجا به رسم اشرافزادگان از همان آغاز کودکی نزد استادان بنام آن روزگار به تحصیل پرداخت. فقه را از ابوالحسن قابسی و ابو عمران فاسی (ابن بشکوال، ۶۰۴/۲) آموخت و فنون ادب و نحو را نزد استادانی چون ابواسحاق ابراهیم حُصْری صاحب زهرالآداب و محمد بن جعفر قرآز فرا گرفت (یاقوت، همانجا) و به زودی به علم و دانش و هوشمندی شهرت یافت و به شاعری روی آورد و با قصیده شیوایی که در مدح امیر معز سرود، به دربار وی راه یافت و به همراه ابن رشیق (م ه) که او نیز در همان اوان به دربار راه یافته بود، در شمار شاعران ویژه امیر درآمد و از ملازمان دیوان گردید (قفطی، ۳۰۲/۱؛ ابن ظافر، ۲۴۰ - ۲۴۱)، اما چندی نگذشت که رقابت سختی میان او و ابن رشیق پدید آمد و گفت و گوها و مکاتبات ادبی بسیاری را بین آن دو موجب گردید. ابن رقابت که سپس صورت کشمکش خصمانه به خود گرفت، بدانجا رسید که آن دو به هجو یکدیگر پرداختند (ابن بسام، ۴ (۱)/۱۷۰؛ یاقوت، ۳۷/۱۹ - ۳۸) و ظاهراً، دامن زدن به این رقابتها یکی از سرگرمیهای امیر معز شده بود، اما این رقابتها هرگز مانع آن نشد که ابن رشیق در کتابی که درباره شعرای قیروان نوشت، از وی یاد نکند و او را ننستاید، گرچه در رسایلی که نوشت بر وی بسیار نیز خرده گرفت (صفندی، ۹۷/۳، ۹۸). ابن شرف در دربار امیر معز با بزرگانگی چون علی بن ابی الرجال، وزیر وی آشنا شد و از او دانش فراوان کسب کرد و یکی از مشهورترین قصایدش را در مدح وی سرود (دیوان، ۸۴ - ۸۵). ابن شرف شاعری چیره دست و تنوع اشعار و استواری بیان و نیرومندی حافظه اش کم نظیر بود (ابن بسام، ۱/۱۴) / ۱۶۹ - ۱۷۰)، چندانکه به گزارش رقیب سرسختش ابن رشیق در بدیهه سرایی چنان استاد بود که بدون پیش نویس، قصیده ای را از آغاز تا انجام می نوشت و بی درنگ برمی خاست و قصیده تازه سروده را می خواند و به گفته همو قطعاتی که روزانه در حال مستی و هشیاری می سرود، از شماره بیرون بود. بیشتر اشعار او تازه و ابتکاری بود و سرودن همانند آنها برای دیگر شاعران، به کار و اندیشه فراوان نیاز داشت (صفندی، همانجا؛ ابن فضل الله، ۲۴۰/۱۱ - ۲۴۱). وی در بسیاری از اشعار خویش توانایی و چیره دستی خود را در ترکیب الفاظ به خوبی نشان داده است، از جمله قصیده ای استوار بالغ بر ۱۰۰ بیت سروده که سراسر ضرب المثل و پند و حکمت است (نک: قسمتی از این قصیده، ابن شرف، دیوان، ۸۱-۸۴؛ قس: عبدالوهاب، ۱۴) و نیز در یک دوبیتی که درباره درهم و دینار سروده (دیوان، ۶۴) با کلمات بازی شیرینی کرده است.

ابن شرف در همه آثار خود، خواه شعر واقعی، خواه نظم و خواه نثر، همواره در پی نوآوری بود. از مقدمه کتاب ابکار الافکار و نیز مقدمه اعلام الکلام به خوبی برمی آید که از تکرار مکررات سخت بیزار بوده و حتی حکایات ابکار الافکار را نیز خود پرداخته است و این ویژگی در سراسر آثار و تألیفات وی جلوه گر شده است. شاید همین نوآوری همراه با نیشهای زهر آگین هجای او بود که ابن رشیق را سخت

وجود دارد (برای بقیه نسخ، نک: GAL و I/368): ۳. شرح تصریف ابن حاجب معروف به الشافیه (ابن تغری بردی، همانجا) که نسخه هایی از آن در قاهره (سید، خطی، ۴۴/۲) و استانبول (کوبریلی، ۳۰۱/۲) موجود است: ۴. شرح اصول الدین ابن حاجب (سبکی، همانجا): ۵. شرح دو مقدمه ابن حاجب (ابن حجر، ۱۱۸/۲)، ۶. شرح المطالع در منطق: ۷. شرح شمسیه در منطق (سبکی، همانجا): ۸. شرح قواعد العقائد خواجه نصیر در کلام که به خواهش فرزند خواجه به شرح آن پرداخت (سیوطی، ۵۲۲/۱): ۹. شرح حماسه ابو تمام (حاجی خلیفه، ۶۹۲/۱): ۱۰. حل العقد و العقل فی شرح مختصر السؤل و الاصل (بغدادی، ۲۸۳/۱): ۱۱. شرح الفصحی ثعلب در لغت (همانجا): ۱۲. منهج الشیعة (نهج الشیعة) فی فضائل وصی خاتم الشریعة، که به نام سلطان اویس بهادرخان نگاشت (امین، ۲۵۵/۵؛ مدرس، ۵۴/۸): ۱۳. حواشی بر تجرید الاعتقاد خواجه نصیر (سیوطی، ۵۲۲/۱): ۱۴. مرآة الشفاء در طب (حاجی خلیفه، ۱۶۴۸/۲): ۱۵. بیست سؤال از خواجه نصیرالدین طوسی که خواجه به هر یک پاسخ داده و تاریخ ۶۷۱ ق در پایان آن ظاهراً به خط خود خورده است (شورا، ۴۶۴/۹؛ سید، فهرس، ۲۲۱/۱). ۱۶. شرح بر کتاب الحاوی در فقه شافعی که وصف آن گذشت.

مأخذ: ابن تغری بردی، یوسف، النجوم الزاهرة، قاهره، ۱۲۸۳ ق / ۱۹۶۳ م؛ ابن حجر، احمد بن علی، الدرر الکامنه، حیدرآباد دکن، ۱۹۷۳ م؛ ابن قاضی شهبه، ابوبکر بن احمد، طبقات الشافیه، به کوشش حافظ عبدالعلیم خان، حیدرآباد دکن، ۱۹۷۹ م؛ اندلی اصفهانی، عبدالله، ریاض العلماء، به کوشش محمود مرغشی و احمد حبیبی، قم، ۱۴۰۱ ق / ۱۹۸۱ م؛ امین، محسن، اعیان الشیعة، به کوشش حسن الامین، بیروت، ۱۴۰۳ ق / ۱۹۸۳ م؛ بغدادی، هدیه؛ تیموریه، فهرست؛ حاجی خلیفه، کشف؛ خوانساری، محمد باقر، روضات الجنان، تهران، ۱۳۸۲ ق / ۱۹۶۲ م؛ درویش، عدنان، فهرس المخطوطات العربیه، دمشق، ۱۹۷۴ م؛ دلجی، احمد بن علی، الفلاکه و المفلوکون، بغداد، ۱۳۸۵ ق / ۱۹۶۵ م؛ ذبول العبر، به کوشش محمد سعید بن سیونی زغلول، بیروت ۱۴۰۵ ق / ۱۹۸۵ م؛ رشید الدین فضل الله، مکاتبات رشیدی، به کوشش محمد شفیق، لاهور، ۱۳۶۷ ق / ۱۹۴۸ م؛ سبکی، عبدالوهاب بن تقی الدین، طبقات الشافیه الکبری، بیروت، دارالمعرفه، سید، خطی؛ همو، فهرس مخطوطات المصوره، قاهره، ۱۹۵۴ م؛ سیوطی، بقیة الوعاة، به کوشش محمد ابوالفضل ابراهیم، قاهره، ۱۳۸۴ ق / ۱۹۶۴ م؛ شورا، خطی؛ کوبریلی، خطی؛ مدرس، محمد علی، ریحانة الادب، تبریز، ۱۳۴۶ ش؛ مرغشی، خطی؛ مشکوة، خطی؛ وزیر، خطی؛ یاقمی، عبدالله بن اسعد، مرآت الجنان، حیدرآباد دکن، ۱۳۳۷ - ۱۳۳۹ ق؛ نیز:

جعفر سجادی

ابن شرف قیروانی، ابو عبدالله محمد بن ابی سعید جُدّامی قیروانی (ح ۳۹۰ - اول محرم ۴۶۰ ق / ۱۰۰۰ - ۱۱ نوامبر ۱۰۶۷ م)، شاعر، ادیب و ناقد مغربی. نیاکان وی از قبیله جذام بودند که از یمن به شام کوچ کردند (سمعانی، ۲۲۴/۳) و سپس همراه فاتحان عرب به مغرب آمده در قیروان ساکن شدند. ابن شرف در قیروان که در آن روزگار شهری سخت آبادان بود، به دنیا آمد (حسن، ۲۰). این شهر در عهد فرمانروایی امیر معز بن بادیس (۴۰۶ - ۴۵۴ ق / ۱۰۱۶ - ۱۰۶۱ م) یکی از مراکز علمی و ادبی مغرب بود (یاقوت، ۳۷/۱۹) و ابن شرف

FUENTES: AL-ḌABBĪ, *Bugya*, ed. al-Abyārī, 338 (nº 896); IBN AL-ABBĀR, *Tahmila*, II, 251-2 (nº 724); IBN BASSĀM, *Dajira*, II/2, 834-50; IBN DIḤYA, *Muṭrib*, 78, 138; IBN IDRĪS, *Zād*, 108-9; IBN JALLIKĀN, *Wafayāt*, III, 93-5 (nº 346); IBN JĀQĀN, *Qalā'id*, 299-314; IBN AL-JAṬĪB, *Ihāta*, III, 439-41; IBN AL-JAṬĪB, *Sihr*, 195; IBN SA'ĪD, *Mugrib*, I, 419-20 (nº 295); IBN ZĀFIR, *Badā'ir*, 376; IBN AL-ZUBAYR, *Šila*, III, 93 (nº 144); AL-IŞFAHĀNĪ, *Jarida*, II, 315-31; AL-MAQQARĪ, *Nafḥ*, pássim; AL-ŞAFADĪ, *Wafā'*, XVII, 562-6 (nº 473); AL-SILAFĪ, *Ajbār*, 67-8; AL-SUYŪṬĪ, *Bugya*, II, 57-8 (nº 1467).

BIBLIOGRAFÍA: ARIÉ, R., "Notes sur un poète andalou méconnu: Ibn Šara", *Estudios dedicados al Prof. Juan Martínez Ruiz*, Granada, 1991, 37-48; BEJARANO, I., "El poeta Ibn Šara de Santarén", en F. Díaz Esteban (ed.), *Bataliús. El Reino Taifa de Badajoz. Estudios*, Madrid, 1996, 21-33; GARCÍA GÓMEZ, E., *Poesía*, 78-81; GARULO, T., "Los poemas del fuego de Ibn Šara de Santarén", *AA-M*, 4 (1996), 169-87; GARULO, T., *Ibn Šara aš-Šantarīnī. Poemas del fuego y otras casidas. Recopilación, edición, traducción y estudio de Teresa Garulo*, Madrid, 2001; AL-NŪŞ, Ḥ. A., *Ibn Šara al-Šantarīnī. Ḥayātu-hu wa-š'ru-hu*, Beirut, 1996; SOBĤ, *Historia*, 1091-4; AL-WARĀGLĪ, Ḥ., *Ibn Šara al-Šantarīnī. Ḥayātu-hu wa-š'ru-hu*, Tetuán, 1986.

[A. GIMÉNEZ REILLO]

[1120] IBN ŠARAF AL-QAYRAWĀNĪ, ABŪ 'ABD ALLĀH (ABUELO): ABŪ 'ABD ALLĀH MUḤAMMAD B. ABĪ SA'ĪD B. AḤMAD B. ŠARAF AL-ŶUDĀMĪ AL-QAYRAWĀNĪ (Cairuán, aprox. 390=1000-¿Berja o Sevilla?, 460=1067-8), renombrado poeta y prosista de la corte zirí del rey de Ifriqiya al-Mu'izz b. Bādīs, que emigró en la última década de su vida a Sicilia y al-Andalus, adonde llegó el 449 (=1057-8), pasando por diversas cortes poéticas de los reinos de taifas.

Las fuentes coinciden en señalar que fue una personalidad sobresaliente en el panorama de la literatura del Magreb y al-Andalus. Los datos que aportan, sin embargo, son exiguos y difíciles de hilvanar. Los estudios posteriores no han conseguido darle la coherencia necesaria.

Tuvo, al menos, un hijo llamado Abū l-Faḍl Ŷafar, que fue literato de fama, y un nieto, de nombre Abū 'Abd Allāh Muḥammad, que fue también poeta, aunque menos conocido. Con frecuencia las fuentes los confunden a los tres, mezclando aleatoriamente algunos detalles de sus vidas y de su producción literaria.

Sobre su nombre encontramos algunas variantes. La mayoría de las fuentes y estudios posteriores lo llaman Muḥammad b. Abī Sa'īd, pero al-Kutubī, Ḥāyŷī Jalīfā y al-Bustānī proponen Muḥammad b. Sa'īd. El eslabón Ibn Aḥmad aparece en las obras de al-Kutubī, al-Şafadī, al-Işfahānī, al-Bustānī y al-Ziriklī.

Sabemos que nació en Cairuán, según atestigua Ibn Başkuwāl, discípulo de su hijo Ŷafar, quien le facilitó la información que recoge. Lo que no encontramos en las fuentes es la fecha del alumbramiento. Estudiosos como Ḥasan Ḥusnī 'Abd al-Wahhāb, Charles Pellat, Muḥammad Ṭāhā al-Ḥāyirī y Ḥasan

Dikrī Ḥasan hablan del 390 (=1000) como su año de nacimiento, fecha que no se documenta, por lo que suponemos que se ha deducido en relación con la que se conoce de Ibn Raşīq, émulo de Ibn Šaraf y figura importante en su trayectoria vital y literaria.

Al parecer, fue hijo bastardo. El apellido o nombre de familia, Ibn Šaraf, sabemos por al-Şafadī y Abū Zayd que le venía de línea materna, en contra de lo habitual, aunque no faltan casos similares. Por los insultos que le profería Ibn Raşīq, descubrimos que no sólo era conocida su condición de bastardo (*da'ī*), sino que su madre ejerció en algún momento de planidera (*nā'iha*), según se desprende de la biografía que Yāqūt ofrece de este conocido literato cairuaní de afilada lengua, el cual nos ofrece un escrito en el que Ibn Raşīq comparaba la genealogía de ambos, arremetiendo contra la de Ibn Šaraf. Esta versión contrasta y se completa con la que nos ofrece el editor de su diván, Ḥasan Dikrī Ḥasan, quien, basándose en los datos de al-'Umarī, afirma que nació en el seno de una de las familias nobles (*iḥdā l-buyūtāt al-şarīfa*) en un momento de esplendor de las letras y las ciencias de Cairuán, donde recibió una esmerada formación. Ibn Zāfir al-Azdī, al-Kutubī y al-Şafadī dicen que era tuerto. Se encargó de airearlo en sus versos también Ibn Raşīq. Lo que desconocemos es si lo era de nacimiento o fue por enfermedad o accidente.

Se inició en poesía con el alfaquí Abū l-Ḥasan al-Qābisī (m. 403=1012) y Abū 'Imrān al-Fāsī (m. 430=1038-9); en gramática con Abū 'Abd Allāh Muḥammad b. Ŷafar al-Qazzāz (m. 412=1021); y en bellas letras con Abū Işḥāq Ibrāhīm al-Ḥuṣrī (m. 413=1022), entre otros maestros, según refieren Ibn Başkuwāl y Yāqūt. Posiblemente Abū l-Ḥasan 'Alī b. Abī l-Riḡāl al-Şaybānī (m. aprox. 430=1038-9), literato y jefe de la cancillería de los zirfes en Ifriqiya, que estuvo encargado de la educación del príncipe al-Mu'izz, fue también maestro (*şayy*) suyo, según apunta Yāqūt al recoger algunos versos de un panegrico que Ibn Šaraf le dirigió (*Dīwān*, 84-5; tr. parcial de García Gómez en Ibn Sa'īd, *Rāyāt*, 286). Este maestro podría estar detrás del personaje que hace de interlocutor suyo en su obra *A'lām al-kalām* (Las personalidades de la palabra), como en su lugar veremos. Y quizá fue él también quien, por su trato con la madre de Ibn Šaraf, ejerció de protector suyo y lo introdujo en la corte, hipótesis que podemos plantear a la luz de estos emponzoñados versos de Ibn Raşīq, que nos ha conservado al-Şafadī:

Los Banū Šaraf tenéis el honor (*şaraf*) por vuestra madre, no por vía paterna, no nos engañemos.

Pero ella fue recogida por vuestro maestro (*şayy-kum*) y él os puso en ese cargo.

Mostradnos primero a vuestra madre y perdonaremos al padre.

El pūesto al que parece referirse es el que ocupó en la corte zirí. Pronto debió de convertirse en uno